

## الوساطة

تعتمد الوساطة على المساواة بين المدنيين وضباط الشرطة وعدم التمييز بينهم، حيث إنها تجمعك بالضابط في مكان خاص وهادئ وآمن للتحدث في سرية عما حدث. ويدير وسيط محترف مُدرّب ومحايّد، لا تربطه صلة بلجنة بحث شكاوى المدنيين بمدينة نيويورك أو إدارة الشرطة، مناقشة تعطيك الفرصة لتخبر الضابط بكيفية تأثير سلوكه أو سلوكها عليك. وتتاح أيضاً أمامك فرصة سماع تفسير الضابط لما فعله أو فعلته. وتنتج نسبة أكثر من 90% من الوساطات التي تقوم بها لجنة بحث شكاوى المدنيين بمدينة نيويورك.

## التحقيق

فتح تحقيق في قضيتك هو البديل للوساطة. قد يستغرق اكمال التحقيق شهراً عديدة وخلال هذه الفترة فإن تعاونك معنا مهم للغاية. وعلاوة على الشهادة وجهاً لوجه التي سنتدلي بها، ربما تحتاج أيضاً إلى الحضور لإلقاء نظرة على الصور الفوتوغرافية للضابط.

ويجمع المحقق التابع للجنة بحث شكاوى المدنيين بمدينة نيويورك كافة الأدلة الممكنة بما في ذلك الشهادات من الشهود والضابط. وعندما يكتمل التحقيق، فإن هيئة مؤلفة من ثلاثة أعضاء من لجنة بحث شكاوى المدنيين بمدينة نيويورك وليس المحقق، تتخذ القرار بشأن نتائج البحث فيما حدث. وفي بعض الأحيان ينتهي التحقيق إلى نتيجة مؤداها وجود تجاوزات وفي أحيان أخرى ينتهي إلى خلاف ذلك.

## العقوبات التأديبية

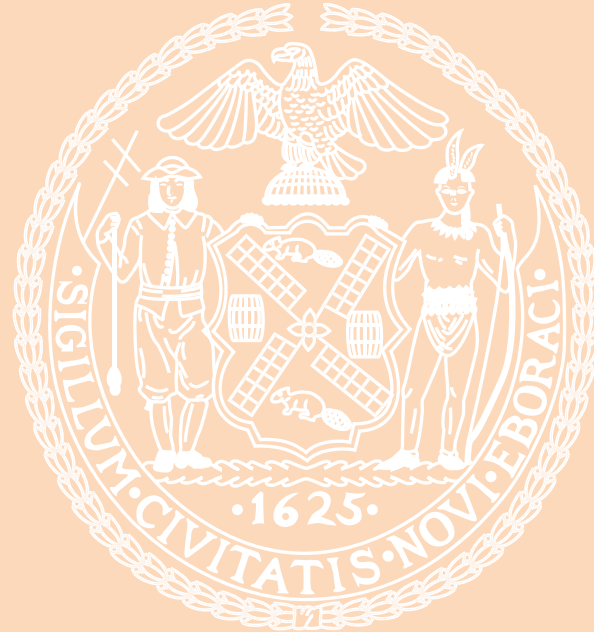
عندما يتضح للجنة بحث شكاوى المدنيين بمدينة نيويورك أن أحد الضباط ارتكب تجاوزاً فإنها ترسل القضية إلى مفوض الشرطة الذي يمتلك الصلاحية منفرداً لفرض عقوبة تأديبية.

# ما الذي تستطيع أن تفعله

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت

أو شاهدت  
تجاوزات  
من الشرطة؟

تقديم شكاوى أمام  
لجنة بحث شكاوى المدنيين  
في مدينة نيويورك  
(CCRB)



لجنة بحث شكاوى المدنيين بمدينة نيويورك

311 أو 1-800-341-2272

100 Church Street, 10th floor

New York, NY 10007

[www.nyc.gov/ccrb](http://www.nyc.gov/ccrb)

# كيف

## تقدم شكوى عن تجاوزات الشرطة

اتصل بالخط الساخن لدينا  
1-800-341-2272

الاثنين - الجمعة، 8 صباحاً - 5 مساءً  
سوف نتحدث مباشرة مع أحد المحققين.  
بعد الساعة 5:00 مساءً أو في عطلات نهاية الأسبوع، يمكنك  
ترك شكواك على البريد الصوتي.

## طرق أخرى لتقديم الشكاوى:

إرسال رسالة إلى لجنة بحث شكاوى المدنيين بمدينة نيويورك:  
100 Church Street, 10th Floor,  
New York, NY 10007

من خلال الإنترنت:  
[www.nyc.gov/ccrb](http://www.nyc.gov/ccrb)

الحضور شخصياً إلى مكتبنا:  
في أي وقت بين الساعة 8:00 صباحاً إلى 5:00 مساءً  
لا توجد ضرورة لحجز موعد.

عن طريق الهاتف:

اتصل بـ 311 في أي وقت 7/24  
من خارج مدينة نيويورك: 1-212-639-9675

الذهاب إلى:

أي مركز شرطة...

تقديم الشكاوى هناك أو الحصول على نموذج الشكاوى  
وتعبئته في المنزل وإرساله بالبريد إلى لجنة بحث شكاوى  
المدنيين بمدينة نيويورك.

# ماذا

يجدث بعدما تقدم شكوى أمام لجنة بحث شكاوى  
المدنيين بمدينة نيويورك؟

سيطلب منك المثل أمام مكتبنا في مناهتن بحيث يقوم أحد المحققين  
بتسجيل محضر رسمي عما حدث.  
لا تستطيع لجنة بحث شكاوى المدنيين بمدينة نيويورك البدء في تسوية  
شكواك دون هذه الشهادة.

# هل

يجب أن تقدم شكوى حتى إذا لم تكن تعرف اسم و/أو رقم بطاقة  
التعريف للضابط؟

نعم. المحققون في لجنة بحث شكاوى المدنيين بمدينة نيويورك لديهم  
القدرة على تحديد الضباط المتهمين في حوالي 95% من الشكاوى  
ولكننا نحتاج إلى مساعدتك في القيام بذلك. أثناء المواجهة مع  
ضابط الشرطة، احصل على أكبر قدر من التفاصيل الدالة على  
هويته بما في ذلك المظهر البدني للضابط.

مهما كانت الطريقة التي تقدم بها الشكاوى، فيرجى تقديم رقم  
هاتف سار أو بريد إلكتروني أو عنوان بريدي مستخدم بحيث  
نستطيع التواصل معك للترتيب للإدلاء بالأقوال وجهاً لوجه.

تحقق لجنة مراجعة شكاوى المدنيين بمدينة نيويورك وتتوسط  
في الشكاوى التي يقدمها الجمهور ضد تجاوزات ضباط إدارة  
الشرطة في نيويورك.

نحن نتمتع بالاستقلال والحيادية.  
ولسنا جزءاً من جهاز الشرطة.

تتعامل لجنة بحث شكاوى المدنيين بمدينة نيويورك مع أربعة  
أنواع من الشكاوى:

1 استخدام قوة مفرطة أو غير ضرورية.

2 تجاوز حدود الصلاحيات - على سبيل المثال:  
تفتيش غير ملائم لشخص ما، إيقاف، استجواب،  
تفتيش بسيط، تفتيش بالتجريد من الملابس،  
إيقاف السيارات وتفتيشها، ورفض إعطاء الاسم  
ورقم بطاقة التعريف.

3 التصرفات الفظة - على سبيل المثال سب شخص ما  
أو استخدام لغة بذيئة.

4 استخدام لغة مهينة - التحدث بسوء عن عرق الشخص أو  
انتمائه العرقي أو دينه أو جنسه أو توجهه الجنسي أو  
إعاقة البدنية.